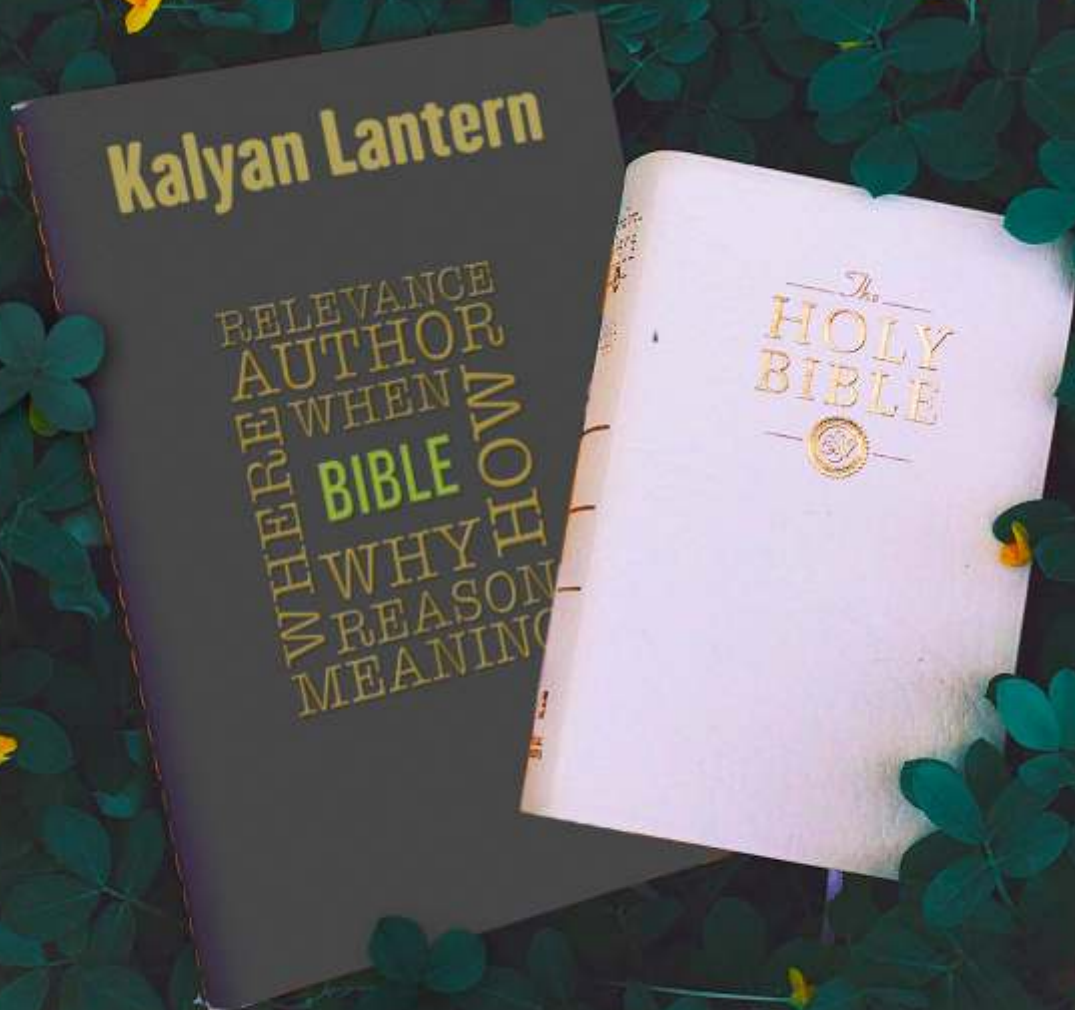


Kalyan Lantern

MAHBIL/2015/63218 | MNE/353/2018-20 | MR/Tech/WPP-323/NE/2018

MARCH 2019

Vol. 04 | Issue 12 | MUMBAI | 32 Pages | Price: ₹ 10/-



SUPER SAVER SUMMER HOLIDAYS

BEAT THE HEAT HEAD TO THE MOUNTAINS THIS *Summer*

Hurry!!!

Inaugural offer for
first 50 seats

Group departure:
May, June
(all meals &
sightseeings included)



Call Now:
1800 266 5588

*Terms and conditions apply

Magical Himachal Tour
₹36,999/- pp* (6N / 7D)

Adventurous Ladakh Tour
₹48,999/- pp* (6N / 7D)

Sikkim with Darjeeling Tour
₹52,999/- pp* (7N / 8D)

Trinity World Holidays Pvt. Ltd. 401, 4th floor, Kumar Plaza, Near ICICI bank, Kalina- Kurla road, Kalina, Santacruz (E), Mumbai- 29

Since 1982 | A Unit of Trinity Air Travel & Tours Pvt. Ltd.

www.trinityairtravel.com | holidays@trinityairtravel.com

Domestic & International Air tickets • Visa Assistance • Travel Insurance • Hotel Booking
Consulate Attestation • Car Rental • Passport Assistance • India Tours • International Tours

India Offices: Mumbai | Pune | Bangalore | Kerala | New Delhi

ദൈവവചനം ദൈവാത്മാവിന്റെ ആവിഷ്കാരം

43

PROMISES OF REDEMPTION AND RESTORATION

43 But now, thus says the Lord,
who created you, Jacob, and formed you, Israel:
Do not fear, for I have redeemed you;
I have called you by name, you are mine.
When you pass through waters, I will be with you;
when you walk through fire, you shall not be burned;
nor will flames consume you.
For I like Israel, says your God,
the Holy One of Israel, your savior.
I give Egypt as ransom for you,
Ethiopia and Seba in exchange for you;
because you are precious in my eyes
and honored, and I love you.
I give people in ransom for you
and nations in exchange for your life.
Fear not, for I am with you;
from the west I will bring you
back, and from the east I will gather you;
I will say to the north, Give them up;
and to the south, Do not hold them;
bring back my sons from afar,
and my daughters from the ends of the earth."



Kalyan Lantern

YOUR WORD IS A LAMP TO
MY FEET AND A LIGHT TO MY PATH

MARCH 2019

Vol. 04 | Issue 12

മാനവജീവിതത്തെയും
ചരിത്രത്തെയും ബൈബിൾ
പോലെ സാധൂനിച്ച് കൃതികൾ
വേറെയില്ല. ദൈവത്തിന്റെ
അക്ഷയമായ കാരൂണ്യത്തിന്റേയും
അചഞ്ചലമായ വിശ്വസ്തതയുടേ
യും അതുഭാരമായ സ്നേഹത്തിന്റേ
യും കരങ്ങളിൽ സംവഹിക്കപ്പെട്ട
മനുഷ്യന്റെ നിത്യദീപ്തമായ ചിത്രം
ബൈബിളിൽ അനാവരണം ചെയ്യപ്പെടുന്നു.

ദൈവഹിതത്തിനു തന്നെത്തന്നെ സമർപ്പിക്കു
ന്നതിലൂടെ മനുഷ്യൻ നേടുന്ന സ്വാതന്ത്ര്യ
ത്തിന്റേയും സമാധാനത്തിന്റേയും ഐശ്വ
ര്യത്തിന്റേയും നിറഞ്ഞ സൗന്ദര്യമാണ്
ബൈബിൾ വെളിപ്പെടുത്തുന്നത്.

ബൈബിൾ - ദൈവനിവേശിതമാണ്, ദൈവ
വചനമാണ് - മനുഷ്യരക്ഷയ്ക്കുവേണ്ടി
ദൈവം നല്കുന്ന സന്ദേശം.

ഈ ലക്കത്തിലൂടെ ബൈബിളിനെക്കുറിച്ചും
അതിന്റെ ആധികാരികതയെക്കുറിച്ചും പ്രതി
പാദിച്ചിരിക്കുന്നു.

"ദൈവത്തിന്റെ വചനം സജീവവും ഊർജ്ജ
സ്വലവുമാണ്; ഇരുതലവാളിനേക്കാൾ മുർച്ഛ
യേറിയതും, ചേതനയിലും ആത്മാവിലും
സന്ധിബന്ധങ്ങളിലും മജ്ജയിലും തുളച്ചു
കയറി, ഹൃദയത്തിന്റെ വിചാരങ്ങളേയും
നിയോഗങ്ങളേയും വിവേചിക്കുന്നതുമാണ്."
(ഹെബ്ര. 4:12)

PATRON

Bishop Mar Thomas Elavanan

CHAIRMAN

Msgr. Emmanuel Kadankavil

CHIEF EDITOR

Fr. Biju Mannamcheril

ASSOCIATE EDITOR

Fr. Shaiju Augustine Kattayath

MARKETING MANAGERS

Fr. Sebastian Mudakkalil
Mr. Roy Philip

EDITORIAL BOARD

Fr. Benny Thanninikumthadathil
Fr. Lijo Velliyankandathil
Fr. Raphael Ainickal
Mr. George Chirayath
Mr. A.F. Thomas
Mr. Jimmy Antony
Mr. Antony Cyriac
Ms. Jerin Jacob
Mrs. Elizabeth Dimal

CIRCULATION MANAGER

Fr. Royas Kalaparambil

CONSULTORS

Mrs. Rosily Thomas
Dr. C.P. Johnson
Mr. Roy Kottaram
Mr. Babu Mathew
Mr. Joseph John

OFFICE SECRETARY

Mr. Joseph Chiramal

DESIGN & LAYOUT

Mr. Josemon Vazhayil

Diocese of Kalyan, Plot No. B/38, PB. No. 8434, IIT P.O., Powai, Mumbai, Maharashtra, India - 400076.
Tel. (+91) (022) 2578 5515, 2578 2385 | E-mail: kalyanlantern@gmail.com
Website: www.kalyandiocese.com | Matrimonial: www.godsownchoice.com

The Birth of the Bible



Fr. Dr. Sebastian Kuttianickal

is a member of Bible Revision Committee at POC Kochi.
He holds a PhD in Sacred Scripture.

What is the Biblical Canon?

In the Sacred Literature “canon” contains a list or collection of books recognized as authoritative, in Judaism and Christianity they are regarded as inspired by God. In other words the canon of the Bible refers to the definitive list of the books which are considered to be divine revelation and included therein. It was by the apostolic Tradition that the Church discerned which writings are to be included in the list of the sacred books. This complete list is called the canon of Scripture. It is different in various traditions. In catholic tradition it includes 46 books for the Old Testament and 27 for the New Testament.

The Greek word **kanon**, “kanon,” from which the English word canon is a direct borrowing, signifies (1) a cane or reed, a straight rod; (2) a measuring rod; and (3) a norm, a law etc., The Greeks used reeds as measuring instruments. So, the meaning of the word gradually grew into “rule” or “measure.” To refer then, to the Biblical canon, is to refer to the books that are accepted as being divinely inspired and preserved through the ages as our Bible. In regard to the Bible the term was first used to designate the idea of the Sacred Scripture as the norm of true religion, but was soon employed also in the sense of norm or list defining what books constitute the Sacred Scriptures. The Catholic canon of the Bible is the list of books that the Catholic Church officially declares to be inspired by God and presents as such to the faithful.

Why is the list of Old Testament books different for different churches?

The Catholic Church and some Eastern Orthodox churches (the Greek and Slavic branches, e.g., the Byzantine Church and the Coptic Church) accept a longer OT canon (46 books) than that accepted by most Protestants (39 books) and by the Jews (39 books but arranged differently). The difference is centered on the deuterocanonical books. The classical thesis put forward to explain this is that by the end of the 1st cent. A.D. there were in Judaism two canons, or two lists of sacred books, a shorter Palestinian canon drawn by the rabbis in Jamnia, and a longer Alexandrian canon represented by

the LXX, the first translation of the Hebrew Bible in to Greek. The early Christian church adopted the Alexandrian canon; but the Reformers following a minority view among the Fathers, decided to revert to the Palestinian canon; hence the Roman Catholic and Protestant canons.

The composition of the OT was a process which took over 1000 years. The first poetic compositions, the song of Miriam (Exod 15,1-18) and the song of Deborah (Judg 5), probably go back to the 12th century BC. The latest books in the Jewish-Protestant canon, Daniel and Esther were composed in the 2nd century BC; the latest books in the Roman Catholic canon were composed ca. 100 BC.

What does the Hebrew Bible look like?

The division of the Hebrew Bible accepted by Judaism is tripartite: the Law, the Prophets and the Writings (see Luke 24,27,44; Matt 7,12; Sir [prologue 3x]; 2 Macc 15,9). The Law (Tôrâ) consists of the five books of the Pentateuch. The Prophets (Nebî'im) are subdivided into the Former Prophets (Josh, Judg, Sam, Kgs) and the Latter Prophets (Isa, Jer, Ezek, the Twelve [the Minor Prophets]). The Writings (Ketûbîm) are Pss, Prov, Job, Cant, Ruth, Lam, Eccl, Esth, Dan, Ezra/ Neh and Chr. From Tôrâ, Nebî'im and Ketûbîm emerge the modern Hebrew acronym TNK, (vocalised Tenak) which is standing for “the Bible”. There are 39 books in the Jewish Canon. It is believed that this canon is formulated by Jewish rabbis in 90 A.D at Jamnia. Another Jewish Canon of the Sacred Scripture is the Alexandrian canon. As it is mentioned above this was formulated by the Jews who translated the Hebrew Old Testament into Greek in the last three centuries of the Old Testament. This canon included the deuterocanonical books too. There are other two Old Testament Canons: The Qumran Canon and The Samaritans Canon. The Qumran canon is the list of the sacred books those were found among the Qumran Scrolls. And the Samaritan canon is the list of the

sacred books accepted by the Samaritan people. For them only the Torah is the divinely inspired book.

The fact that there was no closed canon in Judaism in the 1st and early 2nd century means that when the church was in its formative period and was using the sacred books of the Jews, there was no closed canon for the church to adopt. This is exactly the situation in the NT.

Formation of the New Testament Canon

Today, Catholics, Orthodox, and Protestants all accept the same canon of 27 NT books. Now, for about the first 100 years of Christianity (AD 30-

By the year 200 A.D., however, the process was well advanced, but to be finalized, as we have it today, it took about a century and a half again.

130), the term Old Testament is an anachronism (yet see 2Cor 3,14); the collection of sacred writings of Jewish origin would not have been designated as “Old” until there was a “New” collection from which to distinguish it.

The official list of Christian apostolic writings was formulated through a gradual sifting of a larger body of early Christian literature. Parts of this process remain historically unclear as do many of the criteria applied in decisions concerning

particular books. By the year 200 A.D., however, the process was well advanced, but to be finalized, as we have it today, it took about a century and a half again.

Two controversies in the formation of the New Testament

Two controversies of the later second century stimulated a move toward greater precision concerning the NT canon. Marcion's radical notion of salvation by the pure grace of Christ led him to establish a canon of Christian instruction, consisting of ten letters of Paul and a version of Luke's Gospel purified of all references to the God of Moses.

Second-century Gnosticism, however, moved in a direction opposed to Marcion. Its teachers, claiming to have instructions transmitted from secret meetings with the Risen Jesus, produced new gospels and letters, maintaining that they contain Jesus' teaching and the instruction of his apostles. But major teachers of the churches, for example Irenaeus of Lyons, subjected the Marcionite and Gnostic positions to withering criticism and thereby created the basis for a Christian NT canon.

What is the Muratorian Fragment?

Remarkable documentation of Christian canon-formation in the late second century is given by the Muratorian Fragment. This ancient manuscript bears the name of L. Muratori, who discovered it in the



Ambrosian library of Milan in the 18th century. Generally considered to reflect the view of the NT held in Rome around 200 A.D. This document shows that by the year 200 A.D. at least one church had a strong sense of possessing a canonical apostolic patrimony.

From centers such as the one that produced the Muratorian canon numerous other churches gradually reached clarity about the set of apostolic books that express the Gospel message and fundamental Christian teaching. The earliest extant witness to the complete canon of the NT is St. Athanasius' Festal Letter of 367, which sought to impose certain uniformity on the lectionaries of the Egyptian churches and to rule out use of gnostic gospels and apocalypses. The Western canons of the synods of Hippo (393) and Carthage (397), and Pope Innocent I (405) agreed with Athanasius in listing twenty seven books, which together and exclusively make up the New Testament of the Christian churches. The final affirmation of the catholic canon is done by the council of Trent (1546) in the context of the protestant reformation.

How does a book get enrolled in the New Testament Canon?

Although we are not able find out exactly all the criteria that were made use of in determining the entry of a book in the NT canon, a few can be identified. Apostolicity: Did it comes from the apostolic age (the first century), and is it closely connected with one of the apostles (including Paul). Today we understand that such apostolic origin is to be taken in a very broad sense that "authorship" has in biblical discussion. Often this means no more than that an apostle had a traditional connection with a given work.

Orthodoxy: Is it orthodox? Is the book pure from the standard doctrine of the early church, handed down to us by the apostles, and free of contradiction from other books? Conformity with the rule of faith was an important criterion.

Catholicity: Has it been proven to be useful across the church in a large-scale level? Wide use in the early church was another prominent criterion for accepting as canonical.

അല്മായർക്ക് വചനം വ്യാഖ്യാനിക്കാമോ?

അവലംബം:

മാർ ജോസഫ് പാംപ്ലാനി
യുടെ “വിശ്വാസവും വ്യാഖ്യാനവും”
എന്ന പുസ്തകത്തിൽ നിന്നും.

ദൈവവചന വ്യാഖ്യാനത്തെ സംബന്ധിച്ച് യാതൊരു വ്യക്തതയുമില്ലാതെ ദൈവവചനങ്ങളെ വ്യാഖ്യാനിക്കുന്ന ‘സുവിശേഷകർ’ ഇന്ന് വളരെയധികം വർദ്ധിച്ചിരിക്കുന്നു. പെന്തക്കൊസ്ത് സഭാവിഭാഗങ്ങളിലെ ആളുകൾ “ബൈബിളിൽ ഇതു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടോ” എന്ന് ചോദിച്ച് കത്തോലിക്കരെ ബുദ്ധിമുട്ടിക്കുന്നു. മറ്റവസരങ്ങളിൽ ചില വചനങ്ങളെ തെറ്റായി വ്യാഖ്യാനിച്ച് അവർ കത്തോലിക്കാവിശ്വാസികളെ ആശയക്കുഴപ്പത്തിലാക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. ദൈവവചന വ്യാഖ്യാനത്തെപ്പറ്റിയും, ബൈബിളിലെ ദൈവിക വെളിപാടിനെ മനസ്സിലാക്കേണ്ടത് എങ്ങനെയാണെന്നുമുള്ള കത്തോലിക്കാസഭയുടെ ഔദ്യോഗിക പ്രബോധനങ്ങളെ നമുക്ക് മനസ്സിലാക്കാം.

മുൻപുണ്ടായിരുന്ന പ്രധാന പഠനങ്ങളോട് ചേർന്നു നിന്നുകൊണ്ടുതന്നെ സഭയുടെ സാർവ്വത്രിക മതബോധന ഗ്രന്ഥം (CCC) ദൈവവചനവ്യാഖ്യാനത്തിന്റെ ത്രിമാനതത്വങ്ങളെ (Three Fold Principles) ശ്രദ്ധയോടെ അവതരിപ്പിക്കുന്നു.

1. “വിശുദ്ധ ഗ്രന്ഥം മുഴുവന്റെയും ഉള്ളടക്കത്തിലും ഏകതാനതയിലും (Uniqueness) വളരെയേറെ ശ്രദ്ധ പതിപ്പിക്കുക”, കാരണം ബൈബിളിലെ പുസ്തകങ്ങൾ തമ്മിൽ വ്യത്യാസങ്ങൾ ഉണ്ടെങ്കിലും ബൈബിളിന്റെ പ്രതിപാദനത്തിൽ ഐക്യം കാണാൻ കഴിയും. വി. ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ ഈ ഐക്യത്തിനാധാരം ദൈവിക പദ്ധതിയുടെ ഐക്യമാണ് (CCC 112).

2. സഭ മുഴുവന്റെയും സജീവ പാരമ്പര്യത്തിൽ ബൈബിൾ വായിക്കണം. സഭാപിതാക്കന്മാരുടെ അഭിപ്രായമനുസരിച്ച് വി. ഗ്രന്ഥം എഴുതപ്പെട്ടത് മുഖ്യമായും സഭയുടെ ഹൃദയത്തിലാണ്. അല്ലാതെ കടലാസു രേഖകളിലല്ല, കാരണം സഭ അവളുടെ പാരമ്പര്യത്തിൽ ദൈവവചനത്തിന്റെ ജീവത്സ്മരണ പുലർത്തുന്നു (CCC 113).

3. ക്രൈസ്തവ വിശ്വാസത്തിന്റെ സാധർമ്യത്തിൽ ശ്രദ്ധ പതിപ്പിക്കണം. ‘വിശ്വാസസാധർമ്യം’ കൊണ്ടു നാം അർത്ഥമാക്കുന്നത് വിശ്വാസസത്യങ്ങൾക്ക് തമ്മിൽത്തമ്മിലും അവയ്ക്ക് ദൈവാവിഷ്കരണപദ്ധതി മുഴുവനോടുമുള്ള സമന്വയമാണ് (CCC 114).

കാലാകാലങ്ങളിലായി പല വിശുദ്ധരും, സഭാപ്രബോധനങ്ങളും ഈ ത്രിമാനതത്വങ്ങളെ ഊന്നിപ്പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്.

1. വി. ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ സമഗ്രമായ ഏകത്വം (Canonical Integrity)

ദൈവമാണ് പഴയ നിയമത്തിന്റെയും പുതിയ നിയമത്തിന്റെയും രചയിതാവ് എന്ന സത്യമാണ് വി. ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ സമഗ്രമായ ഏകത്വത്തിന് ആധാരം. ഗ്രന്ഥകർത്താവ് ഒന്നാകയാൽ വി. ഗ്രന്ഥത്തെ അതിന്റെ സമഗ്രതയിൽ വ്യാഖ്യാനിക്കാം.

ഉദാ.: സഭാപ്രഭാഷകനെ ആധാരമാക്കി നിരീശ്വരവാദം സ്ഥാപിക്കരുത്.

ഉദാ.: കാനായിലെ കല്യാണവീരുന്നിൽ ഈശോ വെള്ളം വീഞ്ഞാക്കിയതിനാൽ, അവിടുന്ന്, മദ്യപാനത്തെ പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുന്നു എന്ന് വ്യാഖ്യാനം ചെയ്യരുത്.

മനുഷ്യനെ ദൈവത്തിലേക്കടുപ്പിക്കുന്ന അവിടുത്തെ രക്ഷാകര പദ്ധതിയും, അതിനായി ദൈവം കാലാകാലങ്ങളിൽ തന്നെത്തന്നെ വെളിപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുന്ന മഹനീയ കർമ്മവുമാണ് ബൈബിളിന്റെ ഉള്ളടക്കം. ഈ അർത്ഥത്തിൽ ചില വ്യാഖ്യാനതത്വങ്ങൾ നമുക്ക് മനസ്സിലാക്കാം :-

(a) പിൻകാല വെളിപാടുകൾ മുൻകാല

വെളിപാടിനെ വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നു. പുതിയ നിയമം പഴയ നിയമത്തെയും, ലേഖനങ്ങൾ സുവിശേഷത്തെയും പ്രകാശിപ്പിക്കുന്നു.

(b) പിൻകാല വെളിപാടുകളുടെ വെളിച്ചത്തിൽ ആദ്യകാല വെളിപാടുകൾക്ക് കൂടുതൽ അർത്ഥവ്യാപ്തി ലഭിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിലും, ആദ്യകാല വെളിപാടുകളെ അവയുടെ കാലഘട്ടത്തിൽ മനസ്സിലാക്കാൻ ശ്രമിക്കണം.

(c) ഒറ്റപ്പെട്ടതോ, ഐതിഹ്യപരമോ, പ്രതീകാത്മകമോ ആയ വചനഭാഗങ്ങളെ വി. ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ സമഗ്രദർശനത്തിന്റെ വെളിച്ചത്തിൽ വ്യാഖ്യാനിക്കണം.

2. പാരമ്പര്യം (Tradition)

സഭയുടെ സജീവപാരമ്പര്യത്തോടു ചേർന്നുനിൽക്കാതെ ദൈവവചനത്തിന്റെ യഥാർത്ഥ വ്യാഖ്യാനം അസാധ്യമാണ്. ദൈവികവെളിപാടുകളുടെ ആകെത്തുകയാണ് സഭയുടെ വി. പാരമ്പര്യമായി അറിയപ്പെടുന്നത്. ദൈവജനത്തിനു കാലാകാലങ്ങളായി ലഭിച്ച വെളിപാടുകളിൽ ഏതാനും ഭാഗം മാത്രമേ ലിഖിതവും കാനോനിഗവുമായ രൂപത്തിൽ ഇടം നേടിയിട്ടുള്ളൂ.

ശേഷിക്കുന്ന ദൈവികവെളിപാടുകളുടെ ശേഖരം സഭയുടെ സജീവവും വിശുദ്ധവുമായ പാരമ്പര്യത്തിലാണുള്ളത്. ദൈവിക വെളിപാട് ലിഖിത വചനത്തിലും സഭയുടെ വിശുദ്ധ പാരമ്പര്യത്തിലും ഒരു പോലെ സജീവമായതിനാൽ അവയുടെ പരസ്പരബന്ധം ഗ്രഹിക്കേണ്ടത് ബൈബിൾ വ്യാഖ്യാനത്തിൽ പരമമായ പ്രാധാന്യം അർഹിക്കുന്നു. പാരമ്പര്യം എന്നതിന്റെ അർത്ഥവ്യാപ്തി വലുതാണ്.

വി. ഗ്രന്ഥം ഒരു തത്വസംഹിതയോ ആശയസമാഹാരമോ അല്ല. ദൈവ-മനുഷ്യ ബന്ധത്തിന്റെ സജീവമായ സാക്ഷാത്കാരമാണ്. വി. ഗ്രന്ഥം വിഭാവനം ചെയ്യുന്ന ജീവിതപര്യ അനുഭവജീവിതത്തിന്റെ മാർഗ്ഗരേഖയായി സ്വീകരിച്ച ദൈവജനമാണ് ലിഖിത വചനത്തിനു മുൻപേ സംജാതമായത്. പ്രസ്തുത ദൈവജനത്തിന്റെ ദൈവാഭിമുഖ്യ ജീവിതമാണ് വി. ഗ്രന്ഥരചനക്കും വ്യാഖ്യാനത്തിനും അടിസ്ഥാനം. പാരമ്പര്യം എന്നത് പഴമയിലേക്കുള്ള പുറംതിരിയലായി നിസ്സാരവൽക്കരിക്കപ്പെടരുത്. ജീവിതയാഥാർത്ഥ്യത്തിന്റെ നടുമുറ്റത്ത് വചനത്തെ പ്രതിഷ്ഠിക്കുന്ന ഫലവത്തായ

മാർഗ്ഗമാണ് പാരമ്പര്യം.

3. സാധർമ്യം (Analogy)

സാധർമ്യം (Analogy) എന്നതിലൂടെ സഭ ലക്ഷ്യമാക്കുന്നത് സഭയുടെ പ്രഖ്യാപിത വിശ്വാസസത്യങ്ങൾക്കു വിരുദ്ധമായി ദൈവവചനം വ്യാഖ്യാനിക്കാൻ പാടില്ല എന്ന വസ്തുതയാണ്.

സാധർമ്യം എന്നതിലൂടെ ബൈബിളിന്റെ പൂർണ്ണമായ അർത്ഥം കണ്ടെത്താൻ കഴിയും. ഒരു വചന ഭാഗത്തിന് ദൈവം ഉദ്ദേശിച്ച ആഴമേറിയ അർത്ഥമാണ് പൂർണ്ണമായ അർത്ഥം (full or sense) എന്ന് അറിയപ്പെടുന്നത്. വി. ഗ്രന്ഥത്തിലൂടെ



ക്രമാനുഗതമായ വെളിപ്പെടുത്തുന്ന ദൈവികവെളിപാടുകളുടെ സമഗ്രതയിൽ നിശ്ചിത വചനഭാഗത്തെ വ്യാഖ്യാനിക്കുമ്പോഴാണ് പൂർണ്ണമായ അർത്ഥം ലഭിക്കുന്നത്.

ദൈവം വി. ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ പ്രധാന കാരണവും (Principal efficient Cause) മനുഷ്യവ്യക്തി വി.ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ വചനത്തിലെ ഉപകരണ കാരണവും (instrumental efficient cause) ആണ്. മാനുഷിക രചയിതാവ് തന്റെ രചനക്കു നീരുപിച്ച അർത്ഥത്തെ പൂർണ്ണമായ അർത്ഥം എന്നു വിളിക്കാനാകില്ല.

വചനവ്യാഖ്യാനത്തിന് ശാസ്ത്രീയവും തത്വചിന്താപരവുമായ സകല മാർഗ്ഗങ്ങളും സ്വീകരിക്കാം. എന്നാൽ അവയുടെ

ആന്തരികചൈതന്യം വെളിപാടിന്റെ സമഗ്രതയോട് ചേർന്നു പോകുന്നതാണോ എന്ന ചോദ്യം പ്രസക്തമാണ്.

സാധർമ്യം ഗ്രഹിക്കുന്നതിന് വി. ഗ്രന്ഥവിവരണങ്ങളിലെ വിവിധ അർത്ഥതലങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കേണ്ടതുണ്ട്. വചനത്തിന്റെ വാചാർത്ഥം യാഥാർത്ഥ്യം വെളിവാക്കുന്നു; രൂപകാർത്ഥം വിശ്വസിക്കേണ്ടതെന്നും ധാർമ്മികാർത്ഥം എന്തു ചെയ്യണമെന്നും യുഗാന്തോന്മുഖ അർത്ഥം എന്തിനുവേണ്ടി ശ്രമിക്കണമെന്നും അന്തിമ ലക്ഷ്യമെന്നെന്നും വ്യക്തമാക്കുന്നു.

നാല് അർത്ഥതലങ്ങൾ വിശദീകരിക്കാൻ 'ജറുസലേം' എന്ന ബൈബിൾ സംജ്ഞയെ ഉദാഹരണമായെടുക്കാം.

വാചാർത്ഥം (Storia)- ദാവീദു രാജാവ് പണികഴിപ്പിച്ചതും ഇസ്രായേലിന്റെയും പിന്നീട് യൂദയായുടെയും തലസ്ഥാനമായിരുന്ന ചരിത്രനഗരം.

രൂപകാത്മക അർത്ഥം (allegoria)- ജറുസലേം നഗരം സഭയുടെ പ്രതീകമാണ്. ജറുസലേം ദൈവത്തിന്റെ വാസസ്ഥലമായ പട്ടണമായിരുന്നതുപോലെ പുതിയ ജറുസലേമായ സഭയിലാണ് ദൈവം വസിക്കുന്നത്.

ധാർമ്മിക അർത്ഥം (topologia)- ജറുസലേം എന്നത് മനുഷ്യാത്മാവിന്റെ പ്രതീകമാണ്. തിന്മകളാൽ അശുദ്ധമാക്കപ്പെട്ട നഗരം. അഗ്നിക്കും പ്രവാസത്തിനും ഇരയായതുപോലെ പാപത്തിൽ നിവസിക്കുന്ന ആത്മാക്കളും നാശത്തിന് ഇരയായിത്തീരും.

യുഗാന്തോന്മുഖ അർത്ഥം (anagogia)- ജറുസലേം സ്വർഗ്ഗത്തിന്റെ പ്രതീകമാണ്. സ്വർഗ്ഗീയ ജറുസലേമിനെ ലക്ഷ്യമാക്കിയാണ് വിശ്വാസി ജീവിതം നയിക്കേണ്ടത്.

വചനവ്യാഖ്യാനം നാം കരുതുന്നതുപോലെ എളുപ്പമുള്ള കാര്യമല്ല. "അൽമായർക്ക് വചനം വ്യാഖ്യാനിക്കാമോ" എന്ന് ചോദിച്ചാൽ, 'വ്യാഖ്യാനിക്കാം' എന്നു തന്നെയാണ് ഉത്തരം. എന്നാൽ അവ ഈ ത്രിമാനതവങ്ങൾക്കുള്ളിൽ നിന്നായിരിക്കണം. അതിനു സാധിക്കാതെ വരുന്നപക്ഷം, കത്തോലിക്കരായ ബൈബിൾ പണ്ഡിതന്മാർ രചിച്ച ബൈബിൾ വ്യാഖ്യാനഗ്രന്ഥങ്ങൾ (Bible Commentaries) ഉപയോഗിക്കുകയാണ് അഭികാമ്യം. വചനത്തിലൂടെ തന്നെത്തന്നെ വെളിപ്പെടുത്തുന്ന ദൈവത്തെ അടുത്തറിഞ്ഞ് അവനിലേക്ക് നമുക്ക് വളരാം.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS ABOUT THE HOLY BIBLE

Can we justify the claim that the Bible is Divinely Inspired? What does it mean?

The Holy Bible is Divinely inspired. Whatever God wanted to reveal about Himself, and His salvific plan, to His people, He did it through the instrumentality of the human beings, whom He created in 'His own image and likeness'. The Holy Bible is just this revelation of God. When we say God is the author of the Bible, it doesn't mean that he has written it down, with his own hands. Nor does it mean that the human persons wrote it. Instead, it means that the human person, selected by God and inspired by Him, wrote it on behalf of God, by the Grace, Inspiration and prompting of God's Spirit.

In fact, the II Vatican Council, speaking of the Divine authorship of the Bible says, "In composing the sacred books, God chose men and while employed by Him they made use of their powers and abilities, so that with Him acting in them and through them, they, as true authors, consigned to writing everything and only those things which He wanted" (II Vat. Rev. No. 11).

What insights can you provide on the intent and purpose of the Holy Bible?

The Holy Bible is the literature of faith. The main three aims of the Holy Bible are, to evoke a real and fuller faith in God, to reveal who the living God is, and to unfold the plan of salvation which God has designed for His people.

The Bible becomes meaningful only to those who believe in God. Its intention is to interpret history in the light of faith and to discover meaning for every human phenomenon in God's unilateral love towards man. It is never the intention of the Holy Scripture to convey their readers a scientific knowledge of created things or historical truths. The ultimate purpose of the Holy Bible is to help readers to have a God-experience and thus attain eternal salvation. Another reason why God gave us this

Book is that being the 'Word of God', while reading it, God and man can talk to each other, for, 'we hear Him when we read the divine sayings' and 'we speak to Him when we pray' it. (Cf. II Vat. Rev. No. 25).

Why do we have different types of Literary styles used in the Bible?

All scripture is inspired by God (2 Timothy 3:16). It is to say that the writers of the books of the Bible were guided by the Holy Spirit to express exactly what God intended them to express as a revelation of His mind and will. They were, however, not mere transcribers of the divine revelation. They also used firsthand knowledge, the aid of eyewitnesses, and written sources in the composition of their books (cf. Lk. 1:1-4). They wrote it for specific communities or persons, employing suitable literary techniques to convey their ideas convincingly. Each book in the Bible is, therefore, formed in a certain way, that they can be categorized into different literary genres. A literary genre is defined as a group of written texts marked by distinctive recurring characteristics, which constitute a recognizable and coherent type of writing. It is characterized by form, content, and function or intentionality. The most basic forms are prose and poetry. Within both prose and poetry, the diversity of form, content, and function calls for subdivisions of these two broad genres into more precise literary forms.

What are the major literary genres within the Old Testament?

1. Narrative: It is found interspersed throughout the Old Testament. It is characterized by sequential time action and involving plot, setting, and characters. It is the story form of literature, but has also historical elements. 1-2 Kings, 1-2 Samuel, and 1-2 Chronicles are all examples of books that are made up primarily of narrative.

2. Foundational myths and legends: Stories about the origins of the world, the first generations of humans, or the

early years of a nation, intended to provide a foundational world-view upon which people base their communal and individual lives (parts of Genesis, Exodus, Numbers and Deuteronomy).

3. Legal Codes: Collections of laws and instructions by which the people are to live (Leviticus, parts of Exodus, Numbers and Deuteronomy).

4. Genealogies: Lists of inter-relationships between peoples, either of successive generations or of different nations (much of Numbers, parts of Genesis and Chronicles)

5. Prophecy: Collections of the oracles or words of God spoken to the people through human intermediaries (prophets) and the symbolic actions they perform at God's direction for the people's benefit (Isaiah, Jeremiah, Ezekiel, etc.)

6. Psalms/Odes/Songs: Poetic lyrics of songs/hymns intended for communal worship and/or individual prayer (Psalms)

7. Prayers/Laments: Words addressed by people to God, especially reflecting situations of crisis or lament (Lamentations)

8. Proverbs: Generalized sayings and aphorisms containing advice on how to live well, do good and avoid evil (Proverbs)

9. Wisdom Literature: Various types of inspirational stories that encourage people to live wisely (Job, Wisdom, etc.)

10. Apocalypses: symbolic narratives that interpret historical crises through God's eyes to provide hope for a better future (Daniel)

What are the major literary genres within the New Testament?

1. Gospels: Proclamations of good news about Jesus intended to establish and/or strengthen people's faith in him; quasi-biographical, semi-historical portraits of the life, teachings, and actions of Jesus (Matthew, Mark, Luke, John)

2. Acts: A partial narrative account about the beginnings and the growth of early Christianity. It is not a complete history of the early Church, since it focuses only on the actions of a few missionary leaders (Acts of the Apostles)

3. Letters: A large portion of the New Testament is

comprised of letters, written by early Church leaders to different specific believers or groups of believers. These letters contained everything from greetings, encouragement and warnings, to instructions and expressions of thanks and affection, depending on the situation and purpose of the letter. They address practical and theological issues relevant to particular communities.

5. Homily/Sermon: An exegetical sermon that cites and interprets older biblical texts in reference to Jesus (Hebrews)

6. Wisdom Collection: A collection of general instructions on how to live an ethical Christian life well (James)

7. Epistles: More stylized works in letter format; "circular letters" intended for broader audiences (1-2 Peter)

8. Apocalypse: A vividly symbolic narrative that reveals God's views about a historical crisis, in order to provide encouragement for a difficult present and hope for a better future (Revelation)

There are many other smaller literary genres within the various biblical books. For example, the Gospels contain narrative materials, discourse materials, genealogies, miracle stories and exorcisms, call and sending stories, conflict or controversy stories, vision reports, parables and allegories, hymns and prayers, laws and legal interpretations, individual sayings or proverbs, etc.

Identification of the literary genre is essential to the right interpretation of Scripture. An inability to identify genre can lead to serious misunderstanding. For example a parable in the gospel doesn't have the historical value of a conflict or controversy story. Both serve different purposes. In short, the literary genre helps us to have deeper insights into the meaning of Scripture.

How should we understand the wars and violence portrayed in the Bible?

The presence of war and violence in the Bible is startling to its readers. For example, we may be confused to find the command in 1 Samuel 15:3 "Utterly destroy all that they have. Do not spare them, but kill both man and woman, child and infant, ox and sheep, camel and donkey." How can a loving and merciful God give such a cruel command? We should not fail to note that the Israelites who composed and preserved this text were not ashamed of their God and his violent ways. Rather, they celebrated his role on the battlefield as evidence of his goodness and love toward them. Why could they do so? A reading of the passages

describing war and violence in the whole context of the Bible, in other words, a canonical reading of the Bible, will help us to overcome this dilemma.

The wars and violence of the Bible have grave theological and ethical implications. The entire Bible, including both testaments, is the portrayal of God's love and care for whole humanity, expressed through the experience of His chosen people. It is very evident from the very beginning of the Bible that the election of a people never indicates the rejection of other peoples. Rather, its purpose is to bring blessing to all. In the first instance of the election itself we read: "I will bless those who bless you, and the one who curses you I will curse; and in you all the families of the earth shall be blessed" (Gen 12:3).

Though God's love and mercy for the human beings is unfailing and infinite, He demands positive response from them. This positive response is to be expressed in the humanity's faithful obedience to the commands and ordinances of God. At the same time God retains our freedom to obey or disobey. Obedience to the commandments results in life and possession of the Promised Land (Lev 18:1-5), while disobedience leads to punishment and loss of the Land (Lev 18:24-30). Wars and violence described in the Bible are the means of bringing this blessing and punishment to pass. They do not contradict the love and mercy of God, rather highlight the lack of human faithfulness to His commandments.

Why are apocryphal writings like the 'Gospel of Judas' and the 'Gospel of Thomas' not included in the Bible?

The Key Criteria for Canonicity is Apostolicity

The reason that there are only four gospels in the New Testament is because these were the only first century gospels available to the early Church, as far as scholars can currently tell, that were written either by (1) an apostle or (2) an associate of an apostle.

Gospel of Judas

The Gospel of Judas falls into the category of pseudepigraphical writings. This means that the gospel is not authentic but is a false writing. It was not written by Judas, but by a later Gnostic sect in Greek around 130-170. Gnosticism was an ancient heresy that taught salvation through esoteric knowledge. The Gospel of Judas depicts Judas in favorable terms and commends him as doing God's work when he betrayed Christ to the Jewish religious leaders. This contradicts what was written by the apostles

in their gospels.

St. Irenaeus of Lyons (A.D. 130-202) in his work *Refutation of All Heresies* said that the gospel of Judas was a fictitious history. We can conclude that the Gospel of Judas is not authentic, is not inspired, and was properly rejected by the early church as an unreliable and inaccurate depiction of what really happened concerning Judas.

Gospel of Thomas

The Gospel of Thomas is a collection of 114 sayings of Jesus that was discovered in 1945 at the village of Nag Hammadi in Egypt. Even though the Gospel of Thomas is perhaps the earliest, most popular, and best "Gnostic" Gospel around, it does not belong in the New Testament since it was written in the second century at a time when all the apostles of Christianity had already died. This second century date of composition is demonstrated by (1) its dependence on more than half of the New Testament writings, (2) its likely mid to late second century Syrian influence, (3) its heretical nature with Gnostic overtones, (4) its lack of references from early church fathers or first century witnesses, (5) its disagreements and variations from the first century context of the New Testament gospels, and (6) its self-conscious promotion as an apostolic book which reflects a later time period.

Since it comes from late second century, all of the apostles or their main associates would have been dead by roughly the year 100 A.D. Even many adherents to a first century origin for the Gospel of Thomas argue that in its present form, the Gospel reflects later editing. Therefore, the Gospel of Thomas should not be in the New Testament canon.



ബൈബിളിന് 'തെറ്റാവരം' ഉണ്ടോ?

ഉ: 'തെറ്റാവരം' എന്ന പദത്തിന്റെ അർത്ഥം തെറ്റു പറ്റാൻ ഇടയില്ലാത്തത് എന്നാണ്. ഒരു കാര്യം സത്യമാണെന്ന് ബൈബിൾ പറഞ്ഞാൽ അത് സത്യവും, ഒരു കാര്യം അസത്യമെന്ന് ബൈബിൾ പറഞ്ഞാൽ അത് അസത്യവുമാണ് എന്നതാണ് ബൈബിളിന്റെ തെറ്റാവരം എന്ന പ്രബോധനം കൊണ്ടുദ്ദേശിക്കുന്നത്. എന്നു പറഞ്ഞാൽ ബൈബിളിലെ ഓരോ വാക്കുകളും അവയുടെ അക്ഷരാർത്ഥത്തിൽ എടുക്കണമെന്നില്ല, ബൈബിൾ ഉന്നിപ്പറയുന്ന ആശയങ്ങളിലെ സത്യമാണ് തെറ്റാവരം എന്ന പ്രബോധനം കൊണ്ടുദ്ദേശിക്കുന്നത്. ബൈബിൾ ദൈവവചനമാണ്; ദൈവത്തിനു തെറ്റുപറ്റില്ല; അതിനാൽ അവിടുത്തെ വചനത്തിനും തെറ്റുപറ്റില്ല.

വചനം മാംസമായി അവതരിച്ചതുപോലെ; പരിശ്രിതത്തിലെ രണ്ടാമനായ വചനം മനുഷ്യന്റെ ഭാഷയിലൂടെ വി. ഗ്രന്ഥത്തിൽ വസിക്കുന്നു. പൂർണ്ണ മനുഷ്യനും പൂർണ്ണദൈവവുമായി ഈശോ ജീവിച്ചതുപോലെ, വി. ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ രചനയിലും, മാനുഷിക-ദൈവിക ഭാവങ്ങൾ ഈ ചേർന്നിട്ടുണ്ട്. പാപമൊഴികെ എല്ലാറ്റിലും ഈശോ മനുഷ്യനെപ്പോലെ ആയിരുന്നു. അതുപോലെ തന്നെ 'ബൈബിളിന്റെ ആശയങ്ങളെല്ലാം ദൈവികവെളിപാടായതിനാൽ അവ പൂർണ്ണമായും സത്യമാണ്' എന്ന തെറ്റാവരപ്രബോധനമൊഴികെ മറ്റെല്ലാ കാര്യങ്ങളിലും ബൈബിൾ വിശ്വാസാഹിത്യത്തിലെ ഒരു കൃതിയായി നിലകൊള്ളുന്നു.

ബൈബിളിന്റെ ഏതു പതിപ്പാണ് വായനക്കായി തെരഞ്ഞെടുക്കേണ്ടത്?

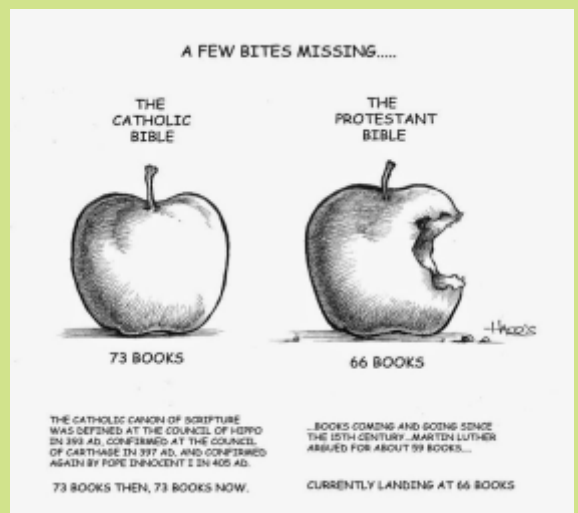
ഉ: 1500 വർഷങ്ങൾക്കുമുമ്പ് പൗരാണിക ഗ്രീക്ക് ഭാഷയിലാണ് പുതിയ നിയമം എഴുതപ്പെട്ടത്. പഴയനിയമമാകട്ടെ അതിനും മുമ്പ് പ്രാചീന ഹീബ്രുഭാഷയിലും എഴുതപ്പെട്ടു. പിൽക്കാലത്ത് ഇവ മറ്റു ഭാഷകളിലേക്ക് വിവർത്തനം ചെയ്യപ്പെട്ടു. രണ്ടു തരത്തിൽ ബൈബിൾ വിവർത്തനം ചെയ്യാറുണ്ട്. (i) പദാനുപദ വിവർത്തനം (ii) ആശയപരമായ വിവർത്തനം.

ലളിതമനോഹര ശൈലിയിൽ ബൈബിൾ ഭാഷ്യത്തെ അവതരിപ്പിക്കുന്ന Good News Bible, New American Bible തുടങ്ങിയവയാണ് ചിലർ താല്പര്യപ്പെടുന്നത്. എന്നാൽ, കുറച്ചുകൂടി ഗൗരവമേറിയ വായനയും, പഠനവും, ആശയസംഗ്രഹവും ആഗ്രഹിക്കുന്നവർ Revised Standard Version (RSV) അല്ലെങ്കിൽ New Revised Standard Version (NRSV) തുടങ്ങിയ പദാനുപദ വിവർത്തനശൈലി ഉൾക്കൊള്ളുന്ന ബൈബിൾ പതിപ്പുകളെ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നു.

NO. 2 BIBLICAL NAMES AND THEIR MEANINGS	
ISAAC <i>"He will laugh, he will rejoice" • Hebrew</i>	RAPHAEL <i>"God has healed" • Hebrew</i>
JEREMIAH <i>"Yahweh has uplifted" • Hebrew</i>	SAMUEL <i>"God has heard" • Hebrew</i>
JESUS OR JOSHUA <i>"Yahweh is salvation" • Hebrew</i>	SARAH <i>Lady, princess, nobiewoman" • Hebrew</i>
JOHN <i>"Yahweh is gracious" • Hebrew</i>	SIMON <i>"He has heard" • Hebrew</i>
MATTHEW <i>"Gift of Yahweh" • Hebrew</i>	STEPHEN <i>"Crown" • Greek</i>
MICHAEL <i>"Who is like God?" • Hebrew</i>	TOBIAH OR TOBIAS <i>"Yahweh is good" • Hebrew</i>
PETER <i>"Stone" • Greek</i>	ZECHARIAH <i>"Yahweh remembers" • Hebrew</i>

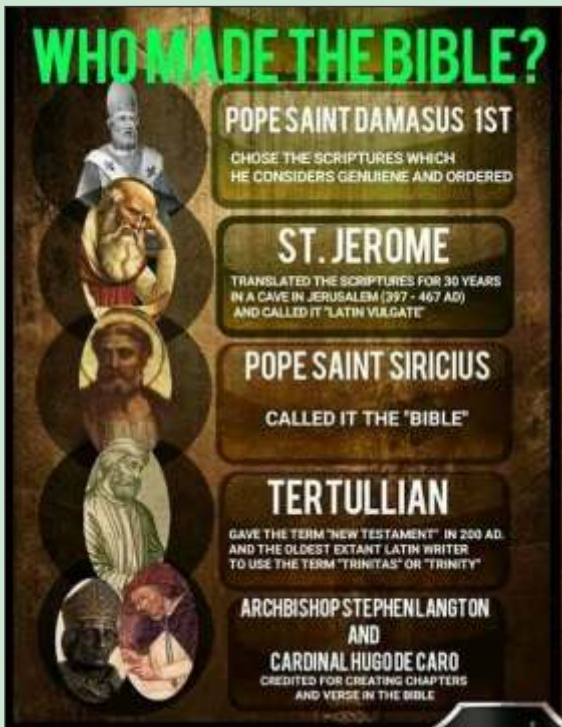
To what extent can we uphold the principle of 'inerrancy of the Bible'?

The word 'inerrancy' means without error. Biblical inerrancy is a doctrine that states that the Bible is without error in all that it affirms. Although inerrancy isn't limited to religious truths which pertain to salvation but may include non-religious assertions by the biblical authors, this doesn't mean Scripture is an inspired textbook of science or history. Inerrancy extends to what the biblical writers intend to teach, not necessarily to what they assume or presuppose or what isn't integral to what they assert. In order to distinguish these things, scholars must examine the kind of writing or literary genre the biblical writers employ. Thus, the Second Vatican Council explained the Bible's validity in this way: "The books of scripture, firmly, faithfully, and without error, teach that truth which God, for the sake of our salvation, wished to see confided to the sacred Scriptures" (Dei Verbum, 11).



Which is the most authentic version of the Bible that one should read? Why?

The New Testament was written over a 1500 years ago in ancient Greek, while the Old Testament was written even earlier in ancient Hebrew. These texts were later all translated into various other languages. There is only one version of the Bible, however there are multiple translations to it. There are two approaches to translation, the first being formal equivalence which is a word-for-word translation and the other being dynamic equivalence which is a thought-for-thought translation. Some might prefer a more dynamically equivalent translation of Scripture such as the New American Bible, that avoids using complex or obscure words while others, such as those studying the Scripture may prefer a formally equivalent translation such as the RSV or the NRSV (New Revised Standard Version) which uses words that best reproduce what the author was trying to say in his own language. Finally, which translation of the Bible should you use? Well, any kind of Catholic publication has to be authorised by the Bishop. Check inside the cover, on the title page, or on the back of the title page, if the Bible has an Imprimatur and a Nihil Obstat. Our Diocese approves of the NRSV in English and the POC in Malayalam for all purposes.



ബൈബിൾ ദൈവനിവേശിതമാണ് എന്നു പറയുമ്പോൾ എന്താണ് ഉദ്ദേശിക്കുന്നത്?

ഉ. ബൈബിൾ ദൈവനിവേശിതമാണ്. തന്നെ കുറിച്ചും, തന്റെ രക്ഷാകര പദ്ധതിയെക്കുറിച്ചും മൊക്കെ ദൈവം ലോകത്തിനു വെളിവാക്കിയത് മനുഷ്യരിലൂടെയാണ്; മനുഷ്യൻ എന്ന മാധ്യമത്തിലൂടെയാണ്. ബൈബിളിന്റെ ഗ്രന്ഥകർത്താവ് ദൈവം ആണെന്നു പറയുമ്പോൾ, ദൈവം തന്റെ കരങ്ങളാൽ എഴുതിയതാണ് ബൈബിൾ എന്ന് അർത്ഥമില്ല. ദൈവം തിരഞ്ഞെടുക്കുകയും, ദൈവിക പ്രചോദനം ലഭിക്കുകയും ചെയ്ത വിവിധ മനുഷ്യവ്യക്തികൾ പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ പ്രചോദനത്താൽ മനുഷ്യന്റെ കഴിവും ശക്തിയും ഉപയോഗപ്പെടുത്തി ദൈവത്തിനു വേണ്ടി എഴുതിയ അവിടുത്തെ വചനമാണ് ബൈബിൾ എന്നതാണ് ദൈവനിവേശിതം എന്ന പ്രബോധനത്താൽ ഉദ്ദേശിക്കുന്നത്.

ബൈബിൾ എഴുതപ്പെട്ടതിന്റെ കാരണവും ലക്ഷ്യവും എന്താണ്?

ഉ. പ്രധാനമായും മൂന്ന് ലക്ഷ്യങ്ങളാണ് ബൈബിളിനു പിന്നിൽ;

- (1) ദൈവത്തോടുള്ള സത്യവിശ്വാസം പ്രകടമാക്കാൻ മനുഷ്യനെ സഹായിക്കുക.
- (2) ജീവിക്കുന്ന ദൈവം ആരെന്ന് മനുഷ്യനു മുമ്പാകെ വെളിപ്പെടുത്തുക.
- (3) തന്റെ ജനത്തിനായി ദൈവം ഒരുക്കുന്ന രക്ഷാപദ്ധതിയെ അറിയിക്കുക.

ദൈവത്തിൽ വിശ്വസിക്കുന്നവർക്കു മാത്രമേ ബൈബിളിന്റെ യഥാർത്ഥ അർത്ഥം ഗ്രഹിക്കാനാകൂ. വിശ്വാസത്തിന്റെ വെളിച്ചത്തിൽ ചരിത്രത്തെ വ്യാഖ്യാനിക്കുകയും, സംഭവങ്ങളിലൂടെയും പ്രതിഭാസങ്ങളിലൂടെയും മനുഷ്യനോടുള്ള സ്നേഹം ദൈവം പ്രകടമാക്കുന്നതുമാണ് ബൈബിളിന്റെ ഇതിവൃത്തം. ചരിത്രപരവും ശാസ്ത്രീയവുമായ അറിവു പകരുക ബൈബിളിന്റെ ലക്ഷ്യമേ അല്ല.

അങ്ങനെ ദൈവത്തെ അറിഞ്ഞ്, അനുഭവിച്ച് അവിടുത്തോട് സംസാരിച്ച് രക്ഷയിലേക്ക് പ്രവേശിക്കുകയാണ് ബൈബിളിന്റെ ഉള്ളടക്കവും ലക്ഷ്യവും.

Answers to the questions were given by
Dr. Msgr. Emmanuel Kadankaavil,
Dr. Paul Kunjanayil MCBS and Team Lantern



മാർ തോമസ് ഇലവനാൽ
കല്യാൺ രൂപതയുടെ മെത്രാൻ

അടയാളത്താൽ മുദ്രിതർ

“സജീവവും ജീവദായവുമായ അടയാളത്താൽ മുദ്രിതരും” എന്ന പ്രാർത്ഥനയിലൂടെ, സഭയുടെ അംഗങ്ങളായവരെല്ലാം കുരിശിന്റെ അടയാളത്താൽ മുദ്രിതരാക്കപ്പെട്ടവരാണ് എന്ന് അനുസ്മരിപ്പിക്കുന്നു. മാമ്മോദീസയിൽ കാർമ്മികൻ അർത്ഥിയുടെമേൽ വി. തൈലം കൊണ്ട് കുരിശടയാളം വരയ്ക്കുന്നുണ്ട്. ഇതിലൂടെ, ഈശോയുടെ അജഗണത്തിലെ അംഗമായി ഒരാളിൽ മുദ്ര വയ്ക്കപ്പെടുന്നു എന്ന് സഭാപിതാക്കന്മാർ പഠിപ്പിക്കുന്നുണ്ട്. വെളിവാട്യപുസ്തകത്തിൽ കുഞ്ഞാടിനെ സ്തുതിക്കുന്നവരുടെ നെറ്റിയിൽ കുഞ്ഞാടിന്റെ നാമം എഴുതപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതായി രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. (14:1). കാര്യേന് സംരക്ഷണത്തിനായി ദൈവം “അവന്റെ മേൽ ഒരടയാളം പതിച്ചു”. (ഉല്പ. 4:16) എന്നു നാം വായിക്കുന്നു. മാമ്മോദീസയിലെ മുദ്ര എല്ലാ ഉപദ്രവങ്ങളിൽ നിന്നും നമ്മെ സംരക്ഷിക്കുന്നു. വി. പൗലോസ് അനുസ്മരിപ്പിക്കുന്നതുപോലെ “അവിടുന്ന് നമ്മിൽ തന്റെ മുദ്ര പതിക്കയും” (2 കൊറി. 1:22) “രക്ഷയുടെ ദിനത്തിലേക്ക് നിങ്ങളെ മുദ്രിതരാക്കുകയും” (എഫേ. 4 : 30) ചെയ്തിരിക്കുന്നു. പ. ആത്മാവിലൂടെയാണ് ദൈവം നമ്മിൽ ഈ മുദ്ര പതിക്കുന്നത് “നിങ്ങളും പ. ആത്മാവിനാൽ അവനിൽ മുദ്രിതരായിരിക്കുന്നു” (എഫേ. 1 : 13) **കുരിശടയാളം വരക്കുന്നു**

“ജീവദായകമായ അടയാളത്താൽ മുദ്രിതരും” എന്ന് ചൊല്ലുമ്പോൾ, മാമ്മോദീസയിൽ നമ്മൾ സ്വീകരിച്ച മുദ്രയെ അനുസ്മരിപ്പിച്ചുകൊണ്ട് കാർമ്മികൻ ബലിപീഠത്തിൽ കുരിശടയാളം വരക്കുന്നു. മാമ്മോദീസയിൽ നെറ്റിയിൽ വരക്കുന്നതുപോലെ അൾത്താരയുടെ മുകളിൽ, താഴെ നിന്ന് മുകളിലേക്കും വലത്തു നിന്ന് ഇടത്തേക്കുമാണ് കുരിശടയാളം വരക്കുന്നത്. താഴെ നിന്ന് മുകളിലേക്ക് വരയ്ക്കുന്നത്, ദൈവം നമ്മെ ദൈവികജീവനിലേയ്ക്കുയർത്തി സ്വർഗ്ഗോന്മുഖമായി ജീവിക്കാൻ വിളിച്ചിരിക്കുന്നു എന്നോർമ്മിപ്പിക്കുവാൻ വേണ്ടിയാണ്. പ്രാർത്ഥനയിൽ ചൊല്ലുന്നതുപോലെ കർത്താവ് പഠിപ്പിച്ച വിശുദ്ധിയുടെ മാർഗ്ഗം മാമ്മോദീസയിലൂടെയും വി. കുർബ്ബാനയിലൂടെയുമാണ് നമ്മൾ സ്വീകരിക്കുന്നത്. കുരിശടയാളം, മാമ്മോദീസയും, വി. കുർബ്ബാനയും തമ്മിലുള്ള

ബന്ധത്തേയും സൂചിപ്പിക്കുന്നു. കുർബ്ബാനയുടെ അവസാനത്തിലുള്ള, പുരോഹിതന്റെ ‘ഹുത്താമ’ പ്രാർത്ഥനക്ക് ‘മുദ്രവയ്ക്കൽ’ എന്നാണല്ലോ അർത്ഥം. ജനത്തിന് ദൈവത്തിന്റെ നിരന്തരസംരക്ഷണം ലഭിക്കുന്നതിനുവേണ്ടി പ്രാർത്ഥിച്ചുകൊണ്ട് കാർമ്മികൻ അവരെ കുരിശടയാളത്തിൽ മുദ്രിതരാക്കുകയാണ് ചെയ്യുന്നത്. കർത്താവിന്റെ സംരക്ഷണത്തിന്റെ ചിഹ്നമായ കുരിശിന്റെ അടയാളത്താൽ മുദ്രിതരാക്കപ്പെട്ടവരാണ് നമ്മൾ.

സഭയുടെ സന്താനങ്ങൾ

‘പ. കത്തോലിക്കസഭയുടെ സന്താനങ്ങളായ എല്ലാവർക്കും’ ആവശ്യമായ വിശുദ്ധിയുടെ മാർഗ്ഗമാണ് ഈശോ പഠിപ്പിച്ചത്. മാമ്മോദീസയിലൂടെ ഓരോ വ്യക്തിയും സഭയിൽ ദൈവത്തിന്റെ മകനും മകളുമായിത്തീരുന്നു. (1യോഹ. 3:1) ദൈവത്തിന്റെ മക്കളായിത്തീരുന്നവരെല്ലാം സഭാമാതാവിന്റെ മക്കളായി മാറുന്നു. സഭ മാതാവാകാതെ ദൈവം നമുക്ക് പിതാവായിത്തീരുന്നില്ല. ദൈവത്തെ പിതാവിനെപ്പോലെ സ്നേഹിക്കുന്നവർ സഭയെ മാതാവിനെപ്പോലെ സ്നേഹിക്കുകയും ആദരിക്കുകയും ചെയ്യണം. സഭയോടു ബന്ധപ്പെടാതെ ആർക്കും ക്രൈസ്തവ ജീവിതം ജീവിക്കാൻ സാധ്യമല്ല. വി. പത്രോസിന്റെ പ്രസംഗം കേട്ട് ആദിമസഭയിൽ മാമ്മോദീസ സ്വീകരിച്ചവരെല്ലാം “കർത്താവ് അവരുടെ ഗണത്തിൽ പ്രതിദിനം ചേർത്തുകൊണ്ടിരുന്നു”. (നട. 2:47).

വിശുദ്ധിയുടെ മാർഗ്ഗം

അവിടുന്ന് പഠിപ്പിച്ചത് ‘നെർമ്മല്യത്തിന്റേയും വിശുദ്ധിയുടേയും മാർഗ്ഗമാണ്’. ഈശോയാണ് നെർമ്മല്യത്തിന്റേയും വിശുദ്ധിയുടേയും സ്രോതസ്സായി നിലകൊള്ളുന്നത്. സഭയിലെ കുദാശകളെല്ലാം വിശുദ്ധിയുടെ മാർഗ്ഗങ്ങളായി ഈശോ സഭയ്ക്ക് നല്കിയിരിക്കുകയാണ്. കുദാശകളിലൂടെയാണ് സഭ ഇന്ന് സഭാതനയര വിശുദ്ധീകരിക്കുന്നത്. ‘കുദാശ’ എന്ന വാക്കിനർത്ഥവും ‘വിശുദ്ധീകരിക്കുന്നത്’ എന്നാണല്ലോ. സഭയിലൂടെ ഈ വിശുദ്ധീകരണകർമ്മം നിർവ്വഹിക്കുന്നവരായ മെത്രാന്മാർ, പുരോഹിതർ, ശുശ്രൂഷികൾ എന്നിവരേയും ഈ പ്രാർത്ഥനയിൽ ഓർക്കുന്നുണ്ട്.

ഈശോ പഠിപ്പിച്ചു

വി. പൗലോസ് അനുസ്മരിപ്പിക്കുന്നതുപോലെ മാമ്മോദീസ സ്വീകരിച്ചവരെല്ലാം വിശുദ്ധരും വിശുദ്ധരാകാൻ വിളിക്കപ്പെട്ടവരുമാണ് (1 കൊറി. 1:2). വിശുദ്ധിയിൽ വളരാനുള്ള മാർഗ്ഗമാണ് ഈശോ പഠിപ്പിച്ചത്. ഈശോ തന്നെയാണ് ഈ മാർഗ്ഗം. അഥവാ ഈശോയോട് അനുരൂപപ്പെടുകയാണ് ഈ മാർഗ്ഗം. അപ്പോൾ നമ്മൾ

സാർഗ്ഗസ്ഥനായ പിതാവ് 'പരിപൂർണ്ണനായിരിക്കുന്നതുപോലെ' പരിപൂർണ്ണരാകാനുള്ള മാർഗ്ഗത്തിൽ ചരിക്കുന്നവരാകും. അങ്ങനെ കർത്താവ് നമുക്ക് രക്ഷയുടെ മാർഗ്ഗം കാണിച്ചു തന്നു എന്ന് എല്ലാവരും അറിയുവാൻ ഇടയാകും.

ഇന്ന് സഭയിലൂടെയും കുടുംബങ്ങളിലൂടെയും എല്ലാം വിശുദ്ധീകരിക്കുന്നത് 'റൂഹാദക്കുദാശ' അഥവാ, പ. ആത്മാവാണ്. അങ്ങിനെ എല്ലാം വിശുദ്ധീകരിക്കുന്ന പ. ആത്മാവിനെ വിളിച്ചുപേക്ഷിക്കാനുള്ള പ്രാർത്ഥനയ്ക്കുള്ള ഒരുക്കമാണ് ഈ പ്രാർത്ഥന എന്ന് കാണാം.

Signed with the Seal

This prayer "who have been signed with the living and life giving seal of baptism" indicates that all the members of the Church are signed with sign of the cross. In baptism the priest signs the candidate in the form of the cross with holy oil. Fathers of the church teach that by signing in baptism one is sealed and set apart as member of the church. We see in the book of Revelation that 'the lamb on Mount Zion was surrounded by people who had his name and his Father's name written on their foreheads' (14:1). We read in the book Genesis that Yahweh put a mark on Cain as a sign of protection (4:15). So too this life giving seal of baptism protects us from all evil. St. Paul reminds us that God himself has "anointed us, marking us with His seal" (2 Cor. 1:22) and that the "Spirit is God's mark of ownership on you" (Ep. 4:30) and that "God put his stamp of ownership on you by giving you the Holy Spirit" (Ep. 1:13).

Sign of the Cross

As the celebrant recites the prayer 'who have been signed with the seal of baptism' he makes the sign of the cross on the altar reminding us of the seal with have received in our baptism. Just as in baptism so too in the Qurbana, the sign of the cross is made beginning from below to above and from rite to left on the altar. This sign from bottom to top reminds us that we are called by God to live a divine life, aspiring and oriented always towards heaven. As we recite in this prayer we receive this way of purify and sanctify taught to us by Christ through baptism and Eucharist. This sign of the cross reminds us of the relation between baptism and Eucharist. The concluding prayer of blessing in the Qurbana called 'Huthama' means 'Sealing'. Through this prayer the priest prays for the blessing of God and puts the seal of cross on them as a sign of God's protection.

Children of the Holy Church

Here the prayer reminds us that 'Christ, came and taught the way of purity and sanctify to all the

children of the holy Catholic Church', and that through baptism we become children of God in the Church (1Jn. 3:1). All those who become children of God are also children of the Church. Unless the church becomes our mother God does not become our Father. All those who love God as their Father should also love and respect the church as their mother. Without the church nobody can live a true Christian life. All those who heard the words of St. Peter and received baptism were made members of the Church "Every day the Lord added to their group those who were being saved" (Acts. 2:47).

The way of Purity and Sanctity

The prayer reminds us that Christ came to teach us 'the way of purity and sanctity', and that Jesus Himself or the Gospel of Jesus remains today as the source of purity and sanctity. Jesus gave us the sacraments as means of our sanctification. Today the church continues Jesus' works of sanctification through the sacraments. 'The word Koodasa' which we translate as sacraments literally means sanctification. In this prayer we remember also Bishops, Priests and Deacons who are all the ministers of sanctification in the Church.

Jesus Taught us

As St. Paul reminds us all those who have received baptism are 'those who are sanctified in Christ Jesus and called to be holy' (1 Cor. 1:2). Jesus called us to holiness and taught us the way to grow in holiness. This consists in getting identified to Jesus. That is the way 'to be perfect as the heavenly Father in perfect'. As we follow the way of holiness and perfection, all people will come to know that Jesus taught us this way of purity and sanctity. It is the Holy Spirit who today continues the work of sanctification in the Church. So, this prayer is the preparation for the prayer of invocation of the Holy Spirit to come and sanctify our Qurbana and thereby all of us.

Selected entries for 'Activity on Parish Feast'

Write in about 100 words about "What do you love the most about your parish feast?" You can write about the saint, the festivities for the feast, your role or your family's role in the feast day preparation, etc.

Our Splendid Parish Feasts

We eagerly await the feast of St. Joseph, our parish patron, in the month of November. Entire Church and surroundings are lit up for the ten day feast. In 2018, we chanted the Adima prayers, Novena, Agape, adoration, veneration of St. Joseph statue & had the exposition of relics of St. Joseph. We also look forward to all feast days of Mother Mary and remember St. Elizabeth frequently in our intercessory prayers. Since our grandfather is the Sacristan and our father helps in decorating the altar and grotto, our family along with the parishioners have always been actively involved in making every feast day, an episode of visual bliss and spiritual nourishment for all the devotees.

Shanelle & Shaunna Pallikunnath
are sisters in the 9th and 7th Std. respectively
and belong to St. Joseph Church, Airoli.

Feast of Sacred Heart of Jesus & St Sebastian

When it was discovered that St. Sebastian was a Christian who had converted many soldiers, he was ordered to be killed by arrows. He is a martyr who died for Jesus. In our church, we celebrate his feast along with the feast of the Sacred Heart of Jesus every year. For nine days, we celebrate the Holy Qurbana followed by Novena to the Sacred Heart of Jesus. The parish priest blesses St. Sebastian's arrows (ambu). Later theambu is taken to every house in procession. On the feast day, we celebrate Holy Qurbana in the Rosary Church followed by a beautiful procession from Rosary Church to Sacred Heart Church. In every way, feast days have always been special to me.

Tia Vincent
belongs to Sacred Heart Church, Goregaon West

Parish feast festivities

This year, we commenced our parish feast with the 'Kodiyettam' on 10th January. The Holy Mass, Novena and Litany prayers were the highlight of the Parish feast. A 'fun fair' was organized for the parishioners. What I loved the most is the effort of Sunday School students in conducting various games, from which the profit collected would be donated to the kids in an orphanage. An interesting attribute of the feast day festivities was the 'Appachan's chayakada', agape organized by 'Pithruvedi'. The church choir set the right tone for the feast day by singing devotional songs. With the prayers of St Sebastian & blessings of Sacred Heart of Jesus, parish feast day was amazing!

Sam Manoj belongs to Sacred Heart Church, Bhayander

Activity: The Periodic Table of the Bible

Make a poster on the following periodic table of the Bible which is a creative way to know the names of all the books in the Holy Bible. Click a picture of your poster, and send it to lanternkidsroom@gmail.com before 15th March 2019. The best entry would get published in the next issue of Kalyan Lantern.



If you wish to share an article, want to read about any topic of your interest, do let us know! You can mail us at lanternkidsroom@gmail.com

Kids' corner, compiled by
Elizabeth Dimal

2Sm 2 SAMUEL 12	Sg SONG OF SONGS 5	Na NAHUM 3	Ac ACTS 28	Ti TITUS 2
1Sm 1 SAMUEL 11	Ec ECCLESIASTES 12	Mi MICAH 7	Jn JOHN 21	2Tm 2 TIMOTHY 4
Ru RUTH 4	Pr PROVERBS 31	Jo JONAH 4	Lk LUKE 24	1Tm 1 TIMOTHY 6
Jg JUDGES 21	Ps PSALMS 119	Ob OBADIAH 1	Mk MARK 16	2Th 2 THESSALONIANS 2
Jo JOSHUA 6	Jb JOB 42	Am AMOS 9	Mt MATTHEW 23	1Th 1 THESSALONIANS 5
Es ESTHER 12	Jl JEREMIAH 52	Cl COLLOSSIANS 4	2Jn 2 JOHN 1	3Jn 3 JOHN 1
Dt DEUTERONOMY 34	Er EZRA 10	Dn DANIEL 12	Ph PHILIPPIANS 4	1Jn 1 JOHN 5
Nm NUMBERS 36	2Ch 2 CHRONICLES 36	Ez EZEKIEL 48	Ep EPHESIANS 6	2Pt 2 PETER 3
Lv LEVITICUS 27	1Ch 1 CHRONICLES 28	Lm LAMENTATIONS 5	Ml MALACHI 4	Ep EPHESIANS 6
Ex EXODUS 42	2Kg 2 KINGS 25	Je JEREMIAH 52	Ph PHILIPPIANS 4	1Pt 1 PETER 5
Gn GENESIS 51	1Kg 1 KINGS 22	Is ISAIAH 66	Zp ZECHARIAH 14	1Co 1 CORINTHIANS 14
Hb HEBREWS 3	Rm ROMANS 16	Pl PETER 5	Hg HAGGAI 2	2Co 2 CORINTHIANS 13
He HEBREWS 13	Js JAMES 5	1Pt 1 PETER 5	Zc ZECHARIAH 14	Gl GALATIANS 6
He HEBREWS 13	Js JAMES 5	1Pt 1 PETER 5	Zc ZECHARIAH 14	Gl GALATIANS 6
He HEBREWS 13	Js JAMES 5	1Pt 1 PETER 5	Zc ZECHARIAH 14	Gl GALATIANS 6

Historic Document Signed by Pope Francis and Grand Imam of Al-Azhar

Pope Francis and the Grand Imam of Al-Azhar on February 4, 2019, signed the Document on "Human Fraternity for World Peace and Living Together." The signing following the Holy Father's speech to the Global Conference on Human Fraternity in Abu Dhabi, a key element in the Holy Father's February 3-5 apostolic visit to the United Arab Emirates.

"The document represents an important step forward in the dialogue between Christians and Muslims and is a powerful sign of peace and hope for the future of humanity," said a statement from Alessandro Gisotti, Interim Director of the Vatican's Press Office.



Sr. Mariam Thresia & Blessed John Henry Newmancleared for sainthood



On February 12, 2019 Pope Francis authorized Congregation for the Causes of Saints to promulgate two Decrees regarding the miracles attributed to the intercession of Blessed Mariam Thresia Chiramel Mankidiyan, and of Blessed John Henry Newman, in addition to other decrees furthering the candidature of six others to sainthood.

Blessed Mariam Thresia Chiramel Mankidiyan was declared venerable on June 28, 1999 and was beatified on April 9, 2000 by Pope John Paul II.

Blessed John Henry Newman, Cardinal of the Holy Roman Church and founder of the Oratory of Saint Philip Neri in England was born in London, England on 21 February 1801, and died in Edgbaston, England on 11 August 1890. He was an Anglican convert to Roman Catholicism and an important figure in the religious history of England.

St. Paul VI's feast to be celebrated May 29

The Vatican announced that Pope St. Paul VI's feast day will be celebrated annually on May 29 as an optional memorial.

The date of the memorial, May 29, is significant as the ordination anniversary of Paul VI -- then Giovanni Battista Montini -- to the priesthood in 1920. Just four years later, Montini began his service to the Holy See, serving both Pope Pius XI and Pius XII. He was made Archbishop of Milan and then a cardinal before being elected pope in 1963.

Paul VI was canonized by Pope Francis on Oct. 14, 2018 along with Oscar Romero, and five other new saints. As pope, Paul VI oversaw much of the Second Vatican Council, which had been opened by Pope St. John XXIII, and in 1969 promulgated a new Roman Missal. He died in 1978, and was beatified by Pope Francis Oct. 19, 2014.

Apart from his role in the council, Paul VI is most widely known for his landmark encyclical *Humanae Vitae*, which was published in 1968 and reaffirmed the Church's teaching against contraception in wake of the sexual revolution.



Pope Francis names Cardinal Kevin Farrell camerlengo

Pope Francis on 14th February, nominated a new camerlengo, Irish-American Cardinal Kevin Joseph Farrell, prefect of the Dicastery for Laity, Family, and Life, and a former bishop of Dallas.

The responsibilities of camerlengo include overseeing the preparations for a papal conclave and managing the administration of the Holy See in the period between a pope's death or renunciation and the election of a new pope. The office of camerlengo of the Holy Roman Church, which is situated within the pontifical household, has been vacant since the death of Cardinal Jean-Louis Tauran last July.

To take office, Farrell, 71, will take an oath before Pope Francis, who will give him a scepter, a symbol of the authority of the camerlengo.

Paragraph 17 of *Universidominicigregis* establishes that "the Camerlengo of Holy Roman Church must officially ascertain the Pope's death" and "must also place seals on the Pope's study and bedroom," and later "the entire papal apartment."

The camerlengo is also responsible for notifying the cardinal vicar for Rome of the pope's death, who then notifies the people of Rome by special announcement. He takes possession of the Apostolic Palace in the Vatican and Palaces of the Lateran and of Castel Gandolfo and manages their administration.

Only the pope may choose the cardinal to fill the position of camerlengo, though he may also leave it vacant, in which case, the College of Cardinals would hold an election to fill the office at the start of a *sedevacante*.



Pope Francis approves four priorities for the Jesuits' next decade



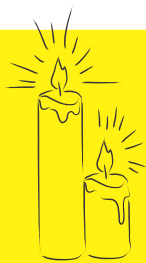
Pope Francis approved and confirmed the "apostolic preferences" chosen by the Jesuits for the next ten years. They are "in harmony with the priorities of the Church," he affirmed in a letter reported by "Vatican News" on February 19, 2019.

For the decade 2019-2029, the Society of Jesus chose four "apostolic preferences": to promote discernment and the Spiritual Exercises; to walk with the excluded; to accompany young people on the way; and to look after the common home.

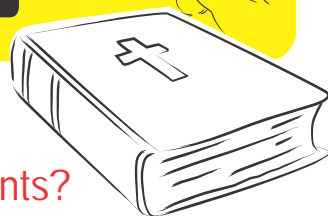
These apostolic preferences "are in harmony with the present apostolic priorities of the Church, expressed through the Pope's ordinary Magisterium, the Synods and the Episcopal Conferences, especially stemming from the Exhortation *Evangelii Gaudium*," stressed Pope Francis in a letter addressed to Father Arturo Sosa, Superior General of the Jesuits.

The discernment undertaken, he adds, has been a "dynamic discernment, and not a "library or laboratory" process. For the Pontiff, the first preference is fundamental because it implies as "first condition a Jesuit's relationship with the Lord, the personal and communal life of prayer and of discernment."

The apostolic preferences are the fruit of a process of discernment that lasted practically two years. They inspire the Jesuits "in discernment and in apostolic planning," specifies Father Sosa. They put the accent on the way in which Jesuits can "use better the means at their disposal in order to serve Christ's reconciling mission in the world."



KNOW YOUR FAITH



Question:

Why do we seek intercession from Mary and the saints?
Can't God listen to our prayers directly?

Answer:

The difference between praying to God directly and praying via the saints is the difference between 'praying hard' and 'praying smart'. God can of course listen to our prayers directly, yet the Church encourages us to seek the intercession of the saints. The reason is that the saints can supply what is lacking in our own faith and devotion. Jesus regularly supplied for one person based on another person's faith (e.g., the miracle at Cana, the Roman centurion's servant, the paralytic let down through the roof, the Cannanite woman, etc.). St. James declares: "The prayer of a righteous man has great power in its effects. (Jas. 5:16). If this can be true of earthly men, then how much more the saints who have been perfected to stand before God?

In families, children approach the authority figure (the father) through the mother, sensing that their proposals, put up through her, carry a better chance of success, owing to her familiarity with the father's thought process. Similarly in the secular world, we tend to seek out an influential intermediary when we approach a person in high authority.

The practice of seeking the intercession of the saints dates back to the earliest days of

Christianity and it proves another Catholic belief, viz. the Communion of Saints. The saints in heaven intercede for us who are struggling here on earth. We in turn, intercede for the suffering souls in purgatory, who in turn, when they are released from there, intercede for us from heaven, thus completing the circle of intercession.

Of course, we should pray directly to Jesus with every pressing need we have (cf. John 14:13-14). That's something the Church strongly encourages. In fact, the prayers of the Mass, the central act of Catholic worship, are directed to God and Jesus, not the saints. But this does not mean that we should not also ask the saints, who our fellow Christians in heaven, to pray for us. Paul directly asks others to pray for him and he assures them that he is praying for them as well (2 Thess. 1:11). Most fundamentally, Jesus himself required us to pray for others (Matt. 5:44). To conclude, praying through the saints is like attaching booster rockets to our prayers, and therefore, really, it's the 'smart' thing to do!



My Lenten Diary

What is the Lenten Diary?

An initiative to encourage the habit of catholic self-reflection and to foster a nascent biblical understanding among students.

Who can participate?

Students of Class 5-12

What do you need to do?

Starting from Ash Monday to Easter Sunday, ie. for all 50 days of the Lenten season, you are to maintain a diary in the following manner -

1. Select a Bible verse everyday and write it down in your diary.
2. Write a small reflection of your own or find a small reflection from elsewhere for your verses.
3. The pages of the diary should be put together in the following format-
 - Date
 - Today's Bible Verse
 - Reflection
 - Did I attend Holy Mass today?
 - What are the dear things from which I have abstained today?
4. Decorate the pages of your diary with signs, symbols, images etc. related to the Lenten season. Be as creative as you can get.
5. Courier your entries to: Kalyan Lantern, Bishop's House, Plot No. B/38, Opp. IIT Market Gate, Hanuman Road, Powai, Mumbai - 400 076. Tel.: 022-2578 5515

Selected entries will be awarded during the upcoming 'Luisant: Kalyan Lantern's Literary Fiesta - 2019'

Last date for submission on or before 1st May, 2019.



ENTHUZIA 2019

Enthuzia 2019, the Diocesan annual day was celebrated with great fun and galore on the 17th February, 2019. The event witnessed a participation of more than 600 youth. The day began with the celebration of the Holy Eucharist. First half of the event saw various sessions, workshops, games and performances conducted back to back and few simultaneously, just for the youth. The second half of the event had the musical concert by actor and playback singer Siddharth Menon and his band, S.M Live Band which was open for all age groups.

As a part of social responsibility of KEY, the social cause added to ENTHUZIA 2019 was awareness about drug addiction prevalent amongst the youth and in collaboration with Western Region Social Service Forum, KEY came together and raised funds to help anti-drug campaigns in the dioceses of Goa, Gujarat and Maharashtra. In view of the recent Pulwama attacks where 40 CRPF personnel

were killed and 5 others injured, a prayer service was conducted so as to pay homage and respect to the bravehearts. Msgr. Emmanuel Kadankavil, the chief guest for the event and guest of honour, municipal corporator, Shri Rohan Rathod gave insights on the causes and symptoms of drug addiction and how we can fight it.

The public meeting was followed by a musical concert by S.M.Live Band which was followed by a water drumming performance and thus brought ENTHUZIA 2019 celebrations to an end. The event was thus, in true sense, a celebration of youthfulness and oneness in Christ.

The results for the best foranes:

<i>Best Forane :</i>	Powai
<i>1st Runner up :</i>	Andheri
<i>2nd Runner up :</i>	Antophill
<i>Emerging Forane :</i>	Navi Mumbai



Powai



Andheri



Antophill



Navi Mumbai



Stay Tuned for...



Luisant

Kalyan Lantern's **Literary Fiesta 2019**



PULIKKOTTIL ANTHONY THOMAS

*In loving memory of
our dearest Appan
on his 25th Death Anniversary*

Wife : Late Theresia Thomas
Sons : George (Late), Jose, Davis (Late)
Daughter-in-Law : Mary, Shaly (Late), Omna
Daughters : Annie, Sabeena
Son-in-law : Lazar, David

You are still alive in our memories

Grand Children : Thomson - Soly,
Jaison- Sweany,
Laveena - Josy, Merlin- Jijo,
Justus- Hma, Rucia-Jackson
Theresa, Tony, Daison, Noble

Great Grand Children :
Justina, Elizabeth, Emanuel, Chris, Craig, Aaron,
Abraham, Adriel, Joanna, Regina.

Happy 50th Wedding Anniversary

Francis & Rosy Kollannur
10 February, 2019



50 years of marriage, 3 Children, 6 Grandchildren.
It shows the love and commitment. That magical
number 50 is special. May every memory that you
share of dreams you have seen come true, help make
the special golden day a happy one for you.
Happy Golden Anniversary to our wonderful
parents!!!

Serene

Hazelene

Sabina

With lots of love and prayers : Johnny, Serene, Vanessa, Shane and Cookie;
Sandeep, Hazelene, Rahul and Aadit; Rajiv, Sabina, Natasha and Tanya

Household and Car Shifting Peoples



The Ultimate Movers



An ISO 9001:2008 Certified Company

DOOR
to
DOOR



Domestic / International / Local

- Packing • Handling • Unpacking
- Transportation • Insurance
- Warehousing • Car Transportation

വിട്ടുസാധനങ്ങൾ പ്രൊഫഷണലായി പായ്ക്ക് ചെയ്ത്
ഇൻഷുറൻസോടുകൂടി കേരളം ഉൾപ്പെടെ
ഇന്ത്യയിലെവിടെയും തിരിച്ചും എത്തിക്കുന്നു.

തൃശ്ശൂർ, കൊച്ചി, കണ്ണൂർ, തിരുവനന്തപുരം
തിരുവല്ല, അടൂർ, കോട്ടയം,

Tel.: 022 - 25915959 / 25913737

MR. JOHN P. CHERIAN
Cell : 9892191241

Off.: 44/1, Saidham Arcade, P. K. Road, Near St. Mary's School, Mulund (W), Mumbai - 80.
Email : jollyspeedcargo@gmail.com, Web.: www.jollyspeedcargo.com

Andheri : 9892191241 | Kalyan : 9833696920 | Navi Mumbai : 9833697030

COCHIN • MUMBAI • BANGLORE • CHENNAI • DELHI • AHMEDABAD • HYDERABAD

3rd Birthday in Heaven



**Glory Rose Francis
Cheppila**

Gifted: 10th April 1992
Reunited with Christ: 31st March 2016

Our hearts still ache in sadness.
Our silent tears still flow.
For what it meant to lose you
No one will ever know.
Although you can't be here with us
We're truly not apart.
We hold you tightly within our hearts
Until the joyous day arises
When we will meet you again.

Loved forever & deeply missed
Papa, Mummy & Fredy
St. Alphonsa Shrine, Kalewadi, Pune

2nd Death Anniversary



Chelangara Devassy Varghese

Date Of Birth: 23rd April 1942
Date of Eternal Abode: 28th March 2017

*In every answered prayer,
In the warm gaze of the sun on
cold wintry days,
In every little lullaby that hummed
our worries away,
We feel you watching over us
taking us into your loving embrace.
And even though you have departed
from us into the arms of the almighty,
We are consoled once more knowing we have
someone praying for us in the Lord's team.*

Deeply missed and fondly remembered by:

Wife
Son and Daughter-in-law
Daughters and Sons-in-law
Grandchildren, Family and Friends



**NOW
AVAILABLE
AT
MUMBAI**

Office: Room No. 274, Sachinam Appt.,
SECTOR 16, Behind Welcome sweet,
Near Datta Meghe High School,
Pattni Road, Airoli, Navi Mumbai - 400708
mob : +91 9869225610/9833202895
Email : Angelmarketing@yahoo.in

POPY UMBRELLA MART
P.B.No. 4010, Iron Bridge P.O, Alappuzha-688011. Kerala .India
ph: 0477 2251425 mob : +91 9847032425
E-mail: info@poppy.in



MANGALA CARGO CORPN.

HOUSEHOLD PACKERS & MOVERS

മംഗള കാർഗോ കോർപ്പറേഷൻ

നിങ്ങളുടെ വീട്ടുസാധനങ്ങളും കച്ചവട സാമഗ്രികളും പായ്ക്ക് ചെയ്ത് പൂർണ്ണ ഉത്തരവാദിത്വത്തോടും ഇൻഷുറൻസോടും കൂടി ഇന്ത്യയിൽ എവിടെയും എത്തിക്കുന്നതിനും തിരികെ കൊണ്ടുവരുന്നതിനും ഞങ്ങളെ സമീപിക്കുക.



Contact:

C. L. DAVID VALAPPILA
9323196882 / 9821222065

Dombivali
8879229738

Thane
9167534571

Branch Office:

**Kannur, Calicut, Trichur, Ernakulam,
Kottayam, Kollam and Trivandrum**

**Shop No. 1,
Trishul Terraces,
Plot No. 36, 37,
Sector 20, Koparkhairane,
Navi Mumbai - 400 709
Tel.: 022 - 2754 6884**



Fair / 24 / 158 / 46 / MBA from MIT College, Pune / After completion of her MBA, she joined the family business, GREENPACK, Aurangabad / Parents from Thrissur / 9822047797/catherinejamesp@gmail.com GOC201953819



Fair / 25 / 162 / 62 / MBAPursuing, BE (IT) / Parents from Thrissur / 9322400740 / 7021385209 / reshmarossettalexavier@gmail.com GOC201954134

Fair, 29 / 163 / 55 / B.Com. + PGDBO / Presently working with ICICI Bank, Mumbai / Parents from Kozhikode / 9819770136 / 9923969180 / lincyphilip89@gmail.com GOC201953960



Fair / 26 / 158 / 57 / B.E (EXTC), pursuing Exec MBA/ working as a Technology Analyst with Infosys Ltd., Navi Mumbai / Parents from TCR / 9969625685 / 9869726751 / chirayathjuby10@gmail.com GOC201850912



Medium, 35 / 175 / 84 / SSC + certificate course in welding & exp. in fitting welding & electric field / Permanent staff in maint. Dept. in a MNC company in Andheri / Parents from Thrissur / 8141955566 / bindufrancisx@gmail.com GOC201953709



Doctor Girl / MBBS, 28 / 5.2 / 56 / Medium Fair, final year PG in Emergency Medicine. Looking for Medico pursuing or completed PG/Qualified other Professionals. Parents from Pathanamthitta / 8779281729 / hshk8548@gmail.com GOC201953784

"Follow me, and I will make you fishers of men" Mk 1:17

EPARCHY OF KALYAN INVITES YOU

VOCATION CAMP 2019

listen to the call within you.. spare time and space to hear this call...

ARE YOU READY TO JOIN HIS ARMY?

Date: 2nd – 4th April 2019
Time: 3:30 pm
Venue: St. Thomas Minor Seminary, Panvel

CONTACT:
 Your Parish Priest | **Fr. Jacob Porathur (Rector)** 9869384030 | **Fr. Raphael Ainickal (Vice Rector)** 9930641238 | **Fr. Liju Keettikkal (Spiritual Father)** 9892233980

BISHOP'S DIARY

MARCH - 2019

1st-2nd Blessing - Satara
3rd Communion & Confirmation - Nallasoppara
4th Minor Seminary Class - Panvel
 Ash Monday Service - Kandivali (East)
5th Monthly Recollection & Presbyterium - ARC
6th Financial Council - Bishop's House
7th Consultors Meeting - Bishop's House
8th MPC - Panvel
9th Presbyteral Council - ARC
 Pastoral Council - ARC

10th Pastoral Visit - Bhiwandi
11th Minor Seminary Class - Panvel
12th Karunya Annual Day - Kalyan (West)
13th Curia Meeting
16th Karunya Board Meeting - Bishop's House
17th-22nd Propria Committee & CLC - Kakkanad
24th Blessing of renovated Church - Shell Colony
25th Minor Seminary Class - Panvel
26th-28th Visit to Sawanthwady
31st Pastoral Visit - PanthNagar

ST. XAVIER'S INTERNATIONAL RESIDENTIAL SCHOOL PANCHGANI



Specialties

- Limited no. of students in each class
- Multi Media computer lab with separate computer for each student with internet facility
- Most modern and well equipped science laboratories
- Art & Craft Room
- Spacious Library with many books
- Audio visual room
- Spacious Grounds
- Counseling Services
- Smart Classes



Extra Curricular Activities

- Sports & Games
- Athletics
- Archery
- Swimming
- Horse Riding
- Yoga
- Picnics
- Study Tours
- Trekking
- Music (Vocal and Instrumental)
- Dance & Drama
- Choir
- Band Set
- Drawing & Painting
- Debates
- E- journal
- Collaboration and Exchange programme with European schools



For Details contact:

Principal

St. Xavier's International Residential School

Panchgani P.O.Satara Dt. M.S. - 412 805

Phone: 02168-242026, 242027 Fax: 02168- 241897, 9975064585

E-mail : xaverspanchgani@gmail.com Web: www.stxavershigschool.com

**LEAD
KINDLY
LIGHT**



M.T. JOSEPH
Cell : +91 9769654188
+91 8850164015

St. Alphonsa tours

Room No. A03, Plot No. 70, 1A Shelter, Sher-E-Punjab Colony,
Andheri (E), Mumbai - 400 093.

Ph.: 022-2823 7767 • Cell : +91 9820658069

Email : st.alphonsatours@gmail.com



We are specialised in tour to Kerala. Please contact us.

www.southindianbank.com | [f /thesouthindianbank](#)



LOCK YOUR ACCOUNT BE SAFE DIGITAL **e**-LOCK



SIB Mirror+

Lock or unlock your account from
anywhere, at the touch of a finger.
Protect all your digital transactions.

Download from



Toll Free (India): 1800-843-1800, 1800-425-1809 (BSNL),
Email: sibcorporate@sib.co.in, CIN : L65191KL1929PLC001017